

WORLD HERITAGE

memory[®]



Ravensburger

WELTKULTURERBE

memory®

der weltbekannte Klassiker unter den Spielen

Ravensburger® Spiele Nr. 26 377 6
Für 2 – 8 Spieler ab 8 Jahren.

memory® – der weltbekannte Klassiker unter den Spielen.

Kommen Sie mit auf eine Bilderreise um die Welt und bewundern Sie 50 ausgewählte Sehenswürdigkeiten aus der UNESCO-Welterbeliste!

Um hier zu gewinnen, sind Konzentration und ein gutes Gedächtnis gefragt.

Inhalt

100 Karten (50 Bildpaare)

Spielziel

Wer am Schluss die meisten Kartenpaare besitzt, ist Gewinner der Spielrunde.

Wie geht es los?

Alle Karten werden mit der Bildseite nach unten auf den Tisch gelegt und gut gemischt. Entweder bleiben die Karten danach so zufällig liegen oder sie werden in Reihen zu einem Quadrat oder Rechteck geordnet.

Die Spieler entscheiden, welche Variante gespielt werden soll. Wichtig ist, dass die Karten nicht übereinander liegen.

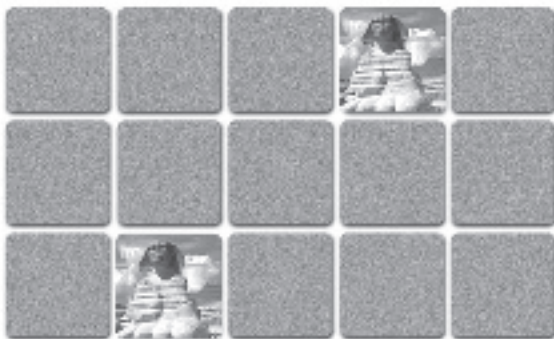


Wer fängt an?

Zum Beispiel der/die Jüngste, Kleinste, Älteste... ganz so, wie es die Mitspieler vereinbaren. Danach geht's im Uhrzeigersinn weiter.

Wie wird memory® gespielt?

Wer an der Reihe ist, darf nacheinander immer zwei Karten aufdecken.



Sind es zwei gleiche Bilder, darf sich der Spieler diese beiden Karten nehmen und nochmals zwei Karten aufdecken. Das geht so lange, bis er zwei verschiedene aufdeckt. Diese beiden Karten werden wieder umgedreht.

Dann ist der nächste Spieler an der Reihe. Damit sich jeder die Bilder und die Lage

der Karten gut merken kann, müssen sie immer kurze Zeit aufgedeckt liegenbleiben und dann natürlich an der gleichen Stelle wieder umgedreht werden.

Was ist nicht erlaubt?

Hat sich ein Spieler mit der zweiten Karte geirrt und erinnert sich dann an die richtige Stelle, darf er keine dritte Karte umdrehen. Bei einem Fehler ist auf jeden Fall der nächste Spieler an der Reihe.

Spielende

Wurde das letzte Bildpaar aufgedeckt, ist das Spiel beendet. Jetzt kann der Gewinner ermittelt werden. Dazu stapelt jeder seine Karten zu einem Turm. Wer den höchsten Turm hat, ist der Gewinner. Haben zwei oder mehr Spieler gleich viele Karten, so spielen sie mit nur 9 Kartenpaaren eine Entscheidungsrunde.

© 2005 Ravensburger Spieleverlag

memory® ist ein für die Ravensburger AG national und international geschütztes Warenzeichen.
Fotos: Mauritius

PATRIMOINE MONDIAL



memory®

Le grand classique des jeux de société

Jeux Ravensburger® n° 26 377 6
Pour 2 à 8 joueurs, à partir de 8 ans.

memory®, le grand classique des jeux de société.

Partagez ce voyage en images à travers le monde et découvrez la beauté de 50 sites classés au patrimoine humanitaire mondial de l'UNESCO.

Pour gagner, il vous faudra de la concentration et une bonne mémoire.

Contenu

100 cartes (50 paires d'images)

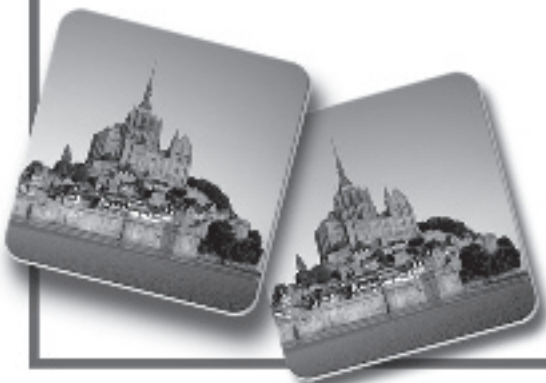
But du jeu

Celui qui possède le plus grand nombre de paires d'images à la fin de la partie est déclaré vainqueur.

Avant de commencer

Poser toutes les cartes sur la table, face cachée, et bien les mélanger.

Ensuite, les joueurs décident soit de laisser les cartes éparpillées, soit de former un carré ou un rectangle. Le plus important est que les cartes ne se chevauchent pas.

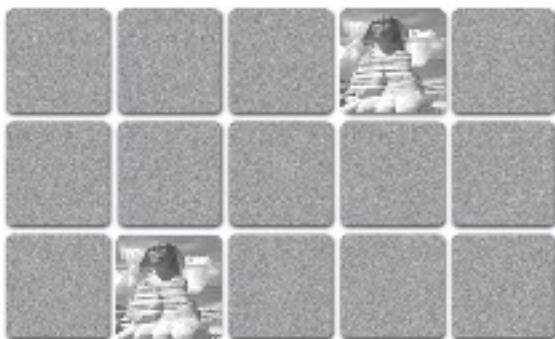


Qui commence ?

Cela peut être le plus jeune joueur, le plus petit, le plus âgé... Aux joueurs de décider... La partie se déroule ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre.

Comment jouer au memory®

Le joueur dont c'est le tour retourne toujours deux cartes l'une après l'autre.



Si les images sont identiques, le joueur prend ces deux cartes et en retourne à nouveau deux autres. Il continue ainsi jusqu'à ce qu'il retourne deux cartes différentes. Ces deux cartes sont alors remises à l'envers et restent à leur place.

C'est au tour du joueur suivant. Afin que chacun puisse bien se rappeler l'image et

la place des cartes, celles-ci doivent rester visibles un instant avant d'être remises à l'envers... à la même place naturellement.

Ce qui n'est pas permis

Si un joueur s'est trompé en retournant la seconde carte, mais croit à présent connaître la bonne place, il n'a pas le droit de retourner une troisième carte. En cas d'erreur, c'est le joueur suivant qui continue.

Fin de la partie

La partie est terminée lorsque la dernière paire d'images a été retournée. Chaque joueur empile alors ses cartes. Le vainqueur est celui dont la pile est la plus haute. Si deux ou plusieurs joueurs possèdent le même nombre de cartes, ils jouent une nouvelle fois, avec neuf paires seulement, afin de se départager.

© 2005 Ravensburger Spieleverlag

Les droits d'auteur du jeu memory®
sont déposés au niveau international.
Photos : Mauritius

MERAVIGLIE DEL MONDO

memory®

Il gioco amato in tutto il mondo
dai piccoli e dai grandi

Gioco Ravensburger® n. 26 377 6
Per 2 – 8 partecipanti, dagli 8 anni in su.

memory® – il gioco amato in tutto il mondo. Lasciatevi accompagnare in un viaggio attorno al mondo; attraverso un appassionante gioco di memoria ammirerete ed andrete alla scoperta di 50 meravigliosi siti, proclamati dall'UNESCO patrimonio dell'umanità.

Contenuto

100 carte illustrate (50 coppie)

Scopo del gioco

Lo scopo di questo divertente gioco di memoria è di scoprire quante più coppie possibili fra le cartine che si trovano coperte sul tavolo. Vincerà la gara il concorrente che ne avrà trovate di più.

Preparazione del gioco

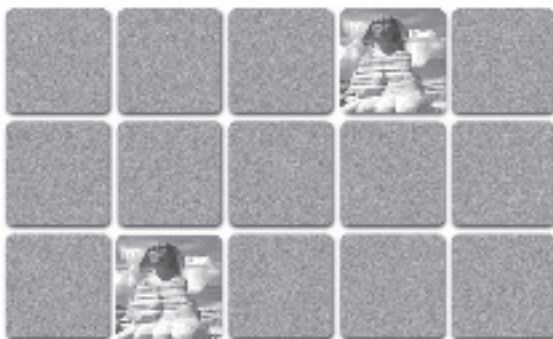
Tutte le cartine devono essere messe al centro del tavolo, con la parte illustrata rivolta all'ingiù; bisogna quindi mischiarle per bene e disporle al centro del tavolo in maniera abbastanza ordinata – ad esempio in 8 file da 9 – badando che nessuna cartina si sovrapponga mai ad un'altra. Il retro delle cartine, uguale per tutte, dovrà rimanere ben visibile per tutta la durata della partita.

Chi incomincia?

I turni di gioco procedono in senso orario ad iniziare dal concorrente più giovane (o più anziano, o più simpatico, ecc.).

Come si gioca a memory®?

Il concorrente di turno volta 2 cartine qualsiasi, una dopo l'altra, mostrando a tutti le figure che vi compaiono.



Generalmente, durante le prime fasi del gioco appariranno sempre delle figure diverse; in tal caso, dopo una breve pausa per dare modo a tutti di osservare bene le immagini, il giocatore rimetterà le due cartine coperte nella loro posizione originaria e cederà il turno al compagno seduto alla sua sinistra. Verrà quindi il momento in cui un giocatore, scoprendo la prima cartina,

troverà una figura già apparsa in precedenza. Cercherà allora di localizzare la cartina analoga e, se vi sarà riuscito, dopo aver mostrato la coppia agli altri giocatori, tratterà le due cartine per sé.

Cosa non si può fare?

Se un giocatore, voltando la sua seconda cartina, si ricordasse dove si trovava quella con l'immagine corrispondente, non potrà per nessun motivo andare a girarla; poiché così facendo ne scoprirebbe una terza.

Fine della partita

Il gioco termina allorché tutte le cartine saranno state assegnate ai vari concorrenti. Questi dovranno impilarle di fronte a loro man mano che le avranno conquistate. Colui che presenterà la pila più alta, ovvero sarà stato capace di conquistare il maggior numero di coppie, verrà proclamato vincitore. In caso di parità, i giocatori disputeranno uno spareggio con 7 coppie di cartine.

© 2005 Ravensburger Spieleverlag

memory® è un marchio depositato, registrato dalla Ravensburger AG a livello nazionale e internazionale.
Fotos: Mauritius

WORLD HERITAGE
memory[®]
The world-famous classic

Ravensburger[®] Games No. 26 377 6
For 2 – 8 players aged 8 years or more.

memory[®] – the world famous classic.
Join us on a picture voyage around the world, and admire 50 selected UNESCO World Heritage Sites. You'll need concentration and a good memory to win this game.

Contents

100 cards (50 pairs)

What is the object of the game?

The object is to collect as many pairs as possible. The winner is the player with the most pairs at the end of the game.

How do we start?

The cards are placed face down on the table and shuffled. Players decide whether the cards are to be left as they are after shuffling, or arranged into rows to form a square or rectangle as shown.

The important thing is that no card touches another.

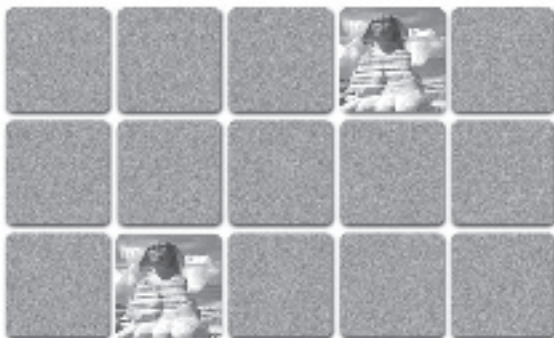


Who begins?

It could be the youngest, the smallest, the oldest... you decide. Play moves in a clockwise direction.

How is memory® played?

On their turn players turn over, one after the other, two cards. If the pictures on the cards are identical, the player gets to keep



the pair and may turn over two further cards. This is continued until a player turns over two cards which do not make a pair. These two cards are then turned back over, face down, and the player's turn is over.

Cards turned over should be left lying long enough for everyone to see the picture before they are turned face down again. The position of the cards should not be changed.

What is not allowed?

If a player turns over two cards which do not match, but knows where a third is which would give a pair, they may not turn this third card over on that turn. They have to wait until their next turn.

End of the game

The game ends when the last pair has been collected. To find the winner, each player builds a stack with their cards. The player with the highest stack wins.

In the event of a draw, another round is played using 9 pairs of cards.

© 2005 Ravensburger Spieleverlag

memory® is a registered national and international trademark of Ravensburger AG.

Photos: Mauritius

WERELDERFGOED

memory®

Het wereldberoemde spel dat nooit verveelt!

Ravensburger® spel nr. 26 377 6
Voor 2 – 8 kinderen vanaf 8 jaar.

memory®, het wereldberoemde spel
dat nooit verveelt!

Op deze reis rond de wereld bewondert u 50 geselecteerde bezienswaardigheden van het UNESCO – Werelderfgoed! Concentratie en een goed geheugen zijn nodig om deze wereldreis met succes af te sluiten.

Inhoud

100 kaartjes (50 paren)

Doel van het spel

Wie aan het eind van het spel de meeste kaartjes-paren heeft gevonden, is winnaar.

Hoe gaat dat in z'n werk?

Alle kaartjes worden met de beeldzijde naar beneden op de tafel gelegd en goed door elkaar gehusseld. Naar keuze kunnen ze zo blijven liggen...of ze worden in rechte rijen tot een vierkant of een rechthoek gelegd...

De spelers kunnen zelf bepalen welke variant hen het beste bevalt.

Belangrijk is dat de kaartjes elkaar niet raken.

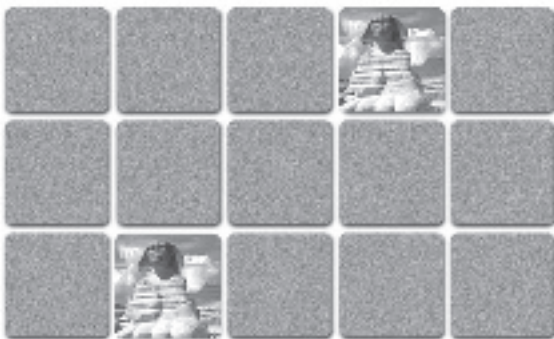


Wie begint?

Bijvoorbeeld de jongste, de kleinste, of de oudste... het doet er niet toe. Er wordt volgens de wijzers van de klok gespeeld.

Hoe wordt memory® gespeeld?

Wie aan de beurt is moet 2 kaartjes omdraaien. Als dat 2 verschillende plaatjes blijken te zijn, moet de speler ze weer



terugdraaien en is de volgende speler aan de beurt. Als het 2 dezelfde plaatjes zijn, mag de speler de kaartjes houden en nogmaals 2 kaartjes omdraaien.

Dat gaat net zo lang door tot hij 2 verschillende kaartjes omdraait.

Opdat iedereen de plaatjes en de plek waar de kaartjes liggen goed kan onthouden,

moeten ze altijd korte tijd omgedraaid blijven liggen en dan natuurlijk op dezelfde plek weer worden omgedraaid.

Wat mag niet?

Wanneer een speler zich vergist en een verkeerd kaartje omdraait, mag hij niet snel een derde kaartje ook nog omdraaien. Na een vergissing is altijd de volgende speler aan de beurt, die hopelijk goed heeft opgelet.

Eind van het spel

Als het laatste paar kaartjes is omgedraaid, is het spel afgelopen. Nu kan worden vastgesteld wie winnaar is. Daartoe stapelt iedereen z'n kaartjes op elkaar. Wie de hoogste stapel heeft, is winnaar.

Wanneer 2 of meer spelers evenveel kaartjes hebben, spelen ze met slechts 9 paren kaartjes een beslissingsronde.

© 2005 Ravensburger Spieleverlag

memory® is een voor Ravensburger AG nationaal en internationaal beschermde merknaam.
Foto's: Mauritius



A

Salzburg: Kirchtürme in der Altstadt
Historic centre of the city of Salzburg
Salzbourg : clochers de la vielle ville



A

Wien: Hofburgtheater
Historic Centre of Vienna: Hofburg Theatre
Vienne : le théâtre de la Hofburg



AUS

Great Barrier Reef
The Great Barrier Reef
La Grande Barrière



B

Brügge: Historische Altstadt
Brugge: Historic Centre
Le centre historique de Bruges



B

Brüssel: Grand Place

Brussels: Grand-Place

La Grand-Place de Bruxelles



BR

Brasilia: Statuen von Bruno Giorgi vor dem
Planalto Palast

Brasilia: Statues of Bruno Giorgi in front of
the Planalto Palace

Brasilia : Statues de Bruno Giorgi devant le
palais du Planalto



CH

Berner Alpen: Großer Aletschgletscher mit
Aletschhorn

Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn

Alpes bernoises : Glacier Jungfrau-Aletsch-
Betschhorn



CH

St. Gallen: Stiftsbibliothek

Convent of St Gallen

Bibliothèque abbatiale de Saint-Gall



CZ

Prag: Hradscin

Prague: Historic centre

Prague : Le Hradcany



D

Aachen: Dom, Goldener Karlsschrein

Aachen Cathedral

Cathédrale d'Aix-la-Chapelle, reliquaire de Charlemagne



D

Bremen: Roland mit Markt

Town Hall and Roland on the marketplace of Bremen

L'hôtel de ville et la statue de Roland sur la place du marché de Brême



D

Essen: Zeche Zollverein

Zollverein coal mine industrial complex in Essen

Complexe industriel de la mine de charbon de Zollverein à Essen



D

Lübeck: Holstentor

Hanseatic City of Lübeck: Holstentor

Lübeck : porte de Holsten



D

Speyer: Kaiserdom

Speyer: Cathedral

Cathédrale de Spire



DK

Helsingør: Schloss Kronborg (Hamlet)

Helsingør: Kronborg Castle (Hamlet)

Helsingør : Château de Kronborg (Hamlet)



E

Aragon, Teruel: Mudéjar-Architektur

Mudejar architecture of Aragon

Architecture mudéjare d'Aragon, province de Teruel



E

Barcelona: Parque Güell

Barcelona: Parque Güell

Parc Güell à Barcelone



E

Granada: Alhambra, Löwenhof

Granada: Alhambra

Grenade : Alhambra, la cour des Lions



ET

Gizeh: Sphinx mit Chephren-Pyramide

Giza: Pyramid fields

Gizeh : le Sphinx et la pyramide de Khéphren



F

Avignon: Stadtansicht mit Papstpalast

Historic centre of Avignon

Avignon : la ville et le palais des Papes



F

Carcassonne: Befestigungsanlage
Historic fortified city of Carcassonne
Ville fortifiée historique de Carcassonne



F

Chartres: Bleiglasfenster aus der Kathedrale
Chartres Cathedral
Rosace de la cathédrale de Chartres



F

Normandie: Mont Saint Michel
Mont-Saint-Michel and its Bay
Mont-Saint-Michel et sa baie



GB

City of Bath mit Pulteney Bridge und River
Avon
City of Bath, River Avon and Pulteney Bridge
Ville de Bath : le pont Pulteney sur l'Avon



GB

London: Big Ben mit Westminster

London: Big Ben and Westminster

Londres : Big Ben avec Westminster



GB

London: Tower

London: Tower of London

Tour de Londres



GB

Stonehenge

Stonehenge

Stonehenge



GR

Athen: Akropolis

Athens: Acropolis

Acropole d'Athènes



GR

Olympia: Hera-Tempel

Archaeological site of Olympia

Site archéologique d'Olympie



H

Budapest: Kettenbrücke

Budapest, including the banks of the Danube

Le pont des Chaînes de Budapest



HR

Historisches Dubrovnik

Old city of Dubrovnik

Vieille ville de Dubrovnik



I

Rom: Colosseum

Rome: Colosseum

Centre historique de Rome : le Colisée



I

Rom, Vatikan: Petersdom

Rome: Vatican City, St. Peter's Cathedral

Centre historique de Rome : Cité du Vatican, Cathédrale Saint-Pierre



I

Venedig: Canal Grande mit Rialtobrücke

Venice: Canal Grande and Rialto Bridge

Venise : Canal Grande et le pont du Rialto



IND

Buddhistische Stätten bei Sanchi

Buddhist monuments at Sanchi

Monuments bouddhiques de Sanchi



J

Insel Miyajima (Itsukushima): Shinto-Shrine

Itsukushima Shinto Shrine

Sanctuaire shinto d'Itsukushima



MA

Ait-Ben-Haddou Kasbah
Ksar of Ait-Ben-Haddou
Ksar d'Aït--Ben-Haddou



MEX

Teotihuacan - "Ort der Götter"
Pre-hispanic city of Teotihuacan
Cité préhispanique de Teotihuacán



NL

Poldermühlen, Kinderdijk
Mill network at Kinderdijk-Elshout
Réseau des moulins de Kinderdijk-Elshout



PE

Machu Picchu, Ruinenstadt
Historic sanctuary of Machu Picchu
Sanctuaire historique du Machu Picchu



PL

Altstadt von Krakau

Kracow's historic Centre

Centre historique de Cracovie



RC

Chinesische Mauer

The Great Wall of China

La Grande Muraille



RC

Peking, Verbotene Stadt: Halle der großen Harmonie

Ancient city of Peking

Peking : la Cité interdite, palais de l'Harmonie suprême



RUS

Moskau: Kreml

Moscow: Kremlin

Moscou : Le Kremlin



RUS

Sibirien: Vulkane von Kamchatka
Siberia: Volcanoes of Kamchatka
Sibérie : volcans du Kamchatka



RUS

St. Petersburg: Winterpalais
Saint Petersburg: Historic centre,
Winter Palace
Saint-Pétersbourg : le Palais d'Hiver



USA

Arizona: Grand Canyon
Arizona: Grand Canyon
Arizona : Grand Canyon



USA

Mesa Verde: Indianische Pueblos
Mesa Verde: Indian pueblos
Mesa Verde : indiens pueblos

USA



New York: Freiheitsstatue

New York: Statue of Liberty

New York : Statue de la Liberté

USA



Yosemite Nationalpark

Yosemite National Park

Parc national de Yosemite

Distr. CH:
Carlit + Ravensburger AG
Grundstr. 9
CH-5436 Würenlos

Ravensburger Spieleverlag
Postfach 2460
D-88194 Ravensburg
www.ravensburger.com